



DE
IT
PT
SE

ICD-BX140



4-530-203-23(1)

© 2016 Sony Corporation Printed in China

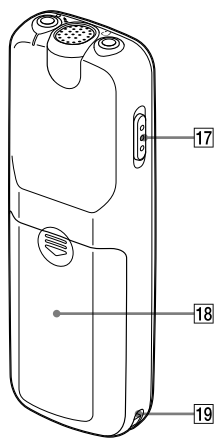
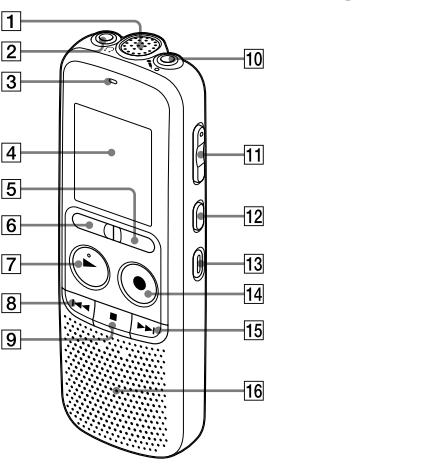
Willkommen bei Ihrem neuen Sony IC-Recorder!

In dieser Kurzanleitung finden Sie die Anweisungen für die Grundfunktionen des IC-Recorders. Bitte lesen Sie sie sorgfältig. Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit dem neuen Sony IC-Recorder.

Prüfen Sie den Verpackungsinhalt.

- IC-Recorder (1)
- Kurzanleitung
- LR03-Alkalibatterien (Größe AAA) (2)

Teile und Steuerungen

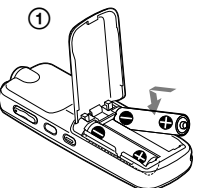


- 1 Eingebautes Mikrofon
- 2 (Kopfhörer), Buchse
- 3 Betriebsanzeige
- 4 Display-Fenster
- 5 Taste FOLDER
- 6 Taste MENU
- 7 Taste ► PLAY/ENTER (*)
- 8 Taste ◀◀ (Rückwärtssuchen/Zurückspulen)
- 9 Taste ■ (Stopp)
- 10 (Mikrofon), Buchse (PLUG IN POWER) (*)
- 11 Taste VOL (Lautstärke) -/+ (*)
- 12 Taste DIVIDE
- 13 Taste ERASE
- 14 Taste ● REC/PAUSE (Aufnahme/Pause)
- 15 Taste ►► (Vorwärtssuchen/Vorspulen)
- 16 Lautsprecher
- 17 Schalter HOLD•POWER ON/OFF
- 18 Akku-/Batteriefach
- 19 Loch für Halteband (Ein Halteband wird nicht mitgeliefert.)

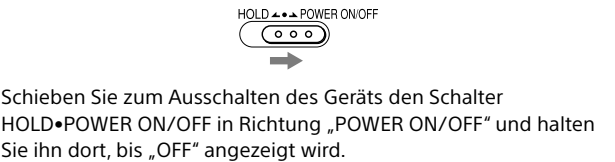
* Diese Tasten und die Buchse verfügen über einen Tastpunkt. Nutzen Sie ihn bei der Verwendung als Referenzpunkt oder um die Anschlüsse zu identifizieren.

Testen Sie Ihren neuen IC-Recorder

1. Einschalten.

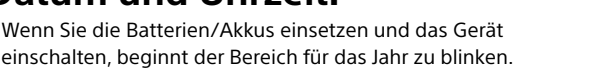


- 1 Schieben und heben Sie den Deckel des Akku-/Batterie-fachs an, und legen Sie die Akkus/Batterien unter Beachtung der richtigen Polarität ein.
- 2 Schalten Sie das Gerät ein. Schieben und halten Sie den HOLD•POWER ON/OFF-Schalter in Richtung „POWER ON/OFF“, bis im Display-Fenster eine Anzeige erscheint.



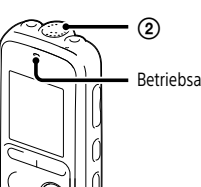
Schieben Sie zum Ausschalten des Geräts den Schalter HOLD•POWER ON/OFF in Richtung „POWER ON/OFF“ und halten Sie ihn dort, bis „OFF“ angezeigt wird.

Schutz vor unbeabsichtigtem Betrieb (HOLD)



Schieben Sie zum Ausschalten des Geräts den Schalter HOLD•POWER ON/OFF in Richtung „POWER ON/OFF“ und halten Sie ihn dort, bis „OFF“ angezeigt wird.

2. Festlegen von Datum und Uhrzeit.



- 1 Wenn Sie die Batterien/Akkus einsetzen und das Gerät einschalten, beginnt der Bereich für das Jahr zu blinken.
- 1 Drücken Sie auf ◀◀ oder ►► zur Einstellung des Jahres (die letzten beiden Ziffern der Jahreszahl), und drücken Sie dann auf ► PLAY/ENTER. Wiederholen Sie diesen Schritt, um Monat, Tag, Stunde und Minuten nacheinander einzustellen.

3. Aufnehmen.



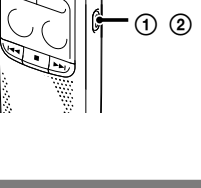
- 1 Drücken Sie auf ● REC/PAUSE. Die Aufnahme beginnt und die Betriebsanzeige leuchtet rot. Sie können die Aufzeichnung anhalten, indem Sie auf ● REC/PAUSE drücken. Drücken Sie erneut auf ● REC/PAUSE, um die Aufnahme fortzusetzen.
- 2 Stellen Sie den IC-Recorder so auf, dass das eingebaute Mikrofon in Richtung der aufzunehmenden Quelle zeigt.
- 3 Drücken Sie auf ■ (Stopp), um die Aufnahme zu stoppen. „ACCESS“ wird angezeigt und die Aufnahme gestoppt.

4. Wiedergabe.



- 1 Drücken Sie auf ► PLAY/ENTER. Die Aufnahme beginnt und die Betriebsanzeige leuchtet grün.
- 2 Passen Sie die Lautstärke mit VOL -/+ an.
- 3 Drücken Sie auf ■ (Stopp), um die Wiedergabe zu stoppen.

5. Löschen.



- 1 Wenn sich der IC Recorder im Stoppmodus befindet, drücken und halten Sie ERASE. Wenn sich der IC Recorder im Wiedergabemodus befindet, drücken Sie auf ERASE. „ERASE“ wird angezeigt.
- 2 Drücken Sie auf ERASE.



DE
IT
PT
SE

ICD-BX140

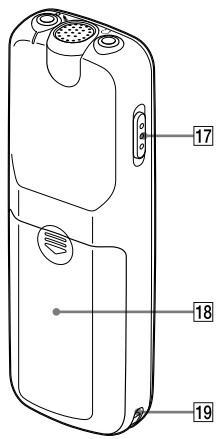
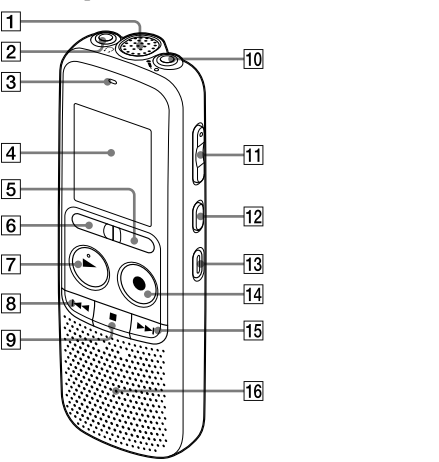
Vi presentiamo il nuovo registratore IC Sony!

Nella presente Guida rapida vengono illustrate le istruzioni di base sull'utilizzo del registratore IC. Leggere con attenzione. Ci auguriamo che le prestazioni del nuovo registratore IC Sony risultino all'altezza delle aspettative.

Contenuto della confezione.

- Registratore IC (1)
- Guida rapida
- Batterie alcaline LR03 (tipo AAA) (2)

Componenti e comandi

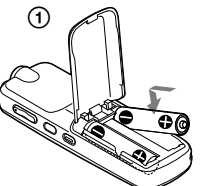


- 1 Microfono incorporato
- 2 Presa (cuffie)
- 3 Indicatore di funzionamento
- 4 Finestrino del display
- 5 Pulsante FOLDER
- 6 Pulsante MENU
- 7 Pulsante ► PLAY/ENTER (*)
- 8 Pulsante ◀◀ (ricerca all'indietro/ritorno rapido indietro)
- 9 Pulsante ■ (arresto)
- 10 Presa (microfono) (PLUG IN POWER) (*)
- 11 Pulsante VOL (volume) -/+ (*)
- 12 Pulsante DIVIDE
- 13 Pulsante ERASE
- 14 Pulsante ● REC/PAUSE (registrazione/pausa)
- 15 Pulsante ►► (ricerca in avanti/avanzamento rapido)
- 16 Altoparlante
- 17 Commutatore HOLD•POWER ON/OFF
- 18 Comparto batterie
- 19 Foro per cinghia (la cinghietta non è in dotazione).

* Questi pulsanti e la presa presentano un puntino in rilievo. Utilizzarlo come riferimento per le operazioni o per individuare ciascun terminale.

Funzionamento del registratore IC

1. Accensione.

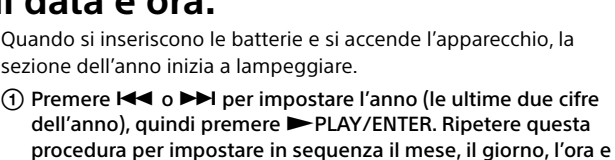


- 1 Far scorrere e sollevare il coperchio del vano batterie, quindi inserire le pile in base alla corretta polarità.
- 2 Accendere il dispositivo. Far scorrere il commutatore HOLD•POWER ON/OFF nella direzione di "POWER ON/OFF" e mantenerlo premuto fino alla visualizzazione della finestra del display.



Per spegnere il dispositivo, far scorrere il commutatore HOLD•POWER ON/OFF in direzione di "POWER ON/OFF" fino alla visualizzazione di "OFF".

Per impedire l'azionamento accidentale (HOLD)



2. Impostazione di data e ora.



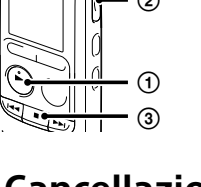
- 1 Quando si inseriscono le batterie e si accende l'apparecchio, la sezione dell'anno inizia a lampeggiare.
- 1 Premere ◀◀ o ►► per impostare l'anno (le ultime due cifre dell'anno), quindi premere ► PLAY/ENTER. Ripetere questa procedura per impostare in sequenza il mese, il giorno, l'ora e i minuti.

3. Registrazione.



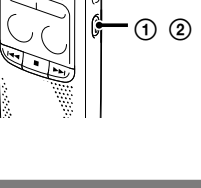
- 1 Premere ● REC/PAUSE. La registrazione ha inizio e l'indicatore di funzionamento si accende in rosso. È possibile sospendere la registrazione premendo ● REC/PAUSE. Premere nuovamente ● REC/PAUSE per riavviare la registrazione.
- 2 Posizionare il registratore IC in modo che il microfono incorporato sia orientato verso la fonte da registrare.
- 3 Premere ■ (arresto) per interrompere la registrazione. Viene visualizzato "ACCESS", quindi la registrazione si interrompe.

4. Ascolto.



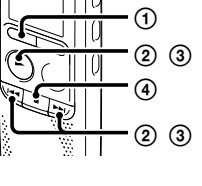
- 1 Premere ► PLAY/ENTER. La riproduzione ha inizio e l'indicatore di funzionamento si accende in verde.
- 2 Regolare il volume premendo VOL -/+.
- 3 Premere ■ (arresto) per interrompere la riproduzione.

5. Cancellazione.



- 1 Quando il registratore IC si trova nel modo di interruzione, mantenere premuto ERASE. Quando il registratore IC si trova nel modo di riproduzione, premere ERASE. Viene visualizzato "ERASE".
- 2 Premere ERASE.

Utilizzare il menu



- 1 Drücken Sie auf MENU.
- 2 Drücken Sie auf ◀◀ oder ►►, um ein einzustellendes Menüelement auszuwählen, und drücken Sie auf ► PLAY/ENTER.
- 3 Drücken Sie auf ◀◀ oder ►►, um die anzupassende Einstellung auszuwählen, und drücken Sie auf ► PLAY/ENTER.
- 4 Verlassen Sie den Menümodus mit ■ (Stopp).

Zusätzliche Funktionen

Sie können die Hilfe ebenfalls auf der folgenden Kundendienst-Website des IC-Recorders von Sony abrufen. <http://rd1.sony.net/help/icd/b14/ce/> Details zu den zusätzlichen Funktionen für die Aufzeichnung, Wiedergabe und Bearbeitung sind in der Hilfe enthalten.

- MODE (Aufnahmемodus)
- SENS (Mikrofon-Empfindlichkeit)
- LCF (Low-Cut-Filter)
- VOR (Voice Operated Recording)
- REC-OP (Aufzeichnung hinzufügen)
- DPC (Digital Pitch Control)

- N-CUT (Rauschreduzierung)
- EASY-S (Einfache Suche)
- CONT (Fortlaufende Wiedergabe)
- LOCK (Schützen einer Datei)
- ALARM
- DIVIDE (Teilen einer Datei)

Sicherheitsmaßnahmen

Stromversorgung
Verwenden Sie das Gerät nur mit 3,0 V Gleichstrom. Verwenden Sie zwei LR03-Alkalibatterien (Größe AAA).

Sicherheit
Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie ein Auto, ein Fahrrad oder ein anderes Fahrzeug lenken.

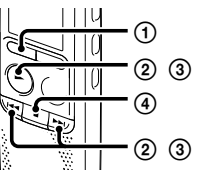
Umgang mit dem Gerät
• Lassen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an Orten, an denen es direktem Sonnenlicht, außergewöhnlich viel Staub oder Erschütterungen ausgesetzt ist.
• Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, nehmen Sie den Akku/die Batterie heraus, und lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.

Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Technische Daten

- Kapazität (Verfügbare Anwenderkapazität **) 4 GB (ca. 2,50 GB = 3.758.096.384 Byte)
- * Eine geringe Menge des internen Speichers wird für die Dateiverwaltung verwendet und steht deshalb nicht als Speicher für den Anwender zur Verfügung. ** Wenn der interne Speicher mit dem IC-Recorder formatiert worden ist.
- Abmessungen (B/H/T) (ohne vorstehende Teile und Bedienelemente) Ca. 38,5 mm x 115,2 mm x 21,3 mm
- Gewicht Ca. 72 g einschließlich LR03-Alkalibatterien (Größe AAA)
- Betriebstemperatur 5 °C - 35 °C
- Batterielebensdauer (Bei der Verwendung von LR03-Alkalibatterien (5G) (Größe AAA) von (**))
 - SHQ (Super-High-Quality-Modus) Aufnahme: Ca. 26 Stunden Wiedergabe über Lautsprecher: Ca. 13 Stunden Wiedergabe über Ohrhörer: Ca. 32 Stunden
 - HQ (High-Quality-Modus) Aufnahme: Ca. 28 Stunden Wiedergabe über Lautsprecher: Ca. 14 Stunden Wiedergabe über Ohrhörer: Ca. 34 Stunden
 - SP (Standard-Wiedergabemodus) Aufnahme: Ca. 45 Stunden Wiedergabe über Lautsprecher: Ca. 16 Stunden Wiedergabe über Ohrhörer: Ca. 48 Stunden
 - LP (Long-Play-Wiedergabemodus) Aufnahme: Ca. 30 Stunden Wiedergabe über Lautsprecher: Ca. 16 Stunden Wiedergabe über Ohrhörer: Ca. 50 Stunden
- *1 Gemessen unter werksinternen Messbedingungen. Diese Werte können je nach Verwendungsbedingungen geringer sein.

Uso del menu



- 1 Premere MENU.
- 2 Premere ◀◀ oppure ►► per selezionare una voce di menu che si desidera impostare, quindi premere ► PLAY/ENTER.
- 3 Premere ◀◀ oppure ►► per selezionare l'impostazione che si desidera configurare, quindi premere ► PLAY/ENTER.
- 4 Premere ■ (stop) per uscire dal modo menu.

Funzioni aggiuntive

- È possibile visualizzare la guida anche nella seguente home page dell'assistenza clienti del registratore IC Sony: <http://rd1.sony.net/help/icd/b14/ce/>
- I dettagli sulle funzioni aggiuntive di registrazione, riproduzione e editing sono contenuti nella guida.
- MODE (modo di registrazione)
- SENS (sensibilità del microfono)
- LCF (filtro taglia-bassi)
- VOR (Voice Operated Recording)
- REC-OP (aggiunta di una registrazione)
- DPC (Digital Pitch Control)
- N-CUT (riduzione del rumore)
- EASY-S (ricerca facile)
- CONT (riproduzione continua)
- LOCK (protezione di un file)
- ALARM
- DIVIDE (divisione di un file)

Precauzioni

Alimentazione
Utilizzare l'apparecchio solo con alimentazione da 3,0 V CC.
Usare due pile alcaline LR03 (tipo AAA).

Sicurezza
Non utilizzare l'apparecchio durante la guida di auto, biciclette o qualsiasi veicolo a motore.

Uso
• Non lasciare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore o in luoghi esposti a luce solare diretta, polvere eccessiva o urti meccanici.
• Qualora un oggetto solido o un liquido penetri all'interno dell'apparecchio, rimuovere le pile e far controllare l'apparecchio da personale qualificato prima di utilizzarlo nuovamente.

In caso di domande o problemi riguardanti l'apparecchio, rivolgersi al rivenditore Sony di zona.

Caratteristiche tecniche

- Capienza (disponibile per gli utenti **) 4 GB (circa 3,50 GB = 3.758.096.384 byte)
- *1 Una piccola quantità della memoria incorporata viene utilizzata per la gestione dei file, per cui non risulta disponibile per l'archiviazione.
- ** Quando la memoria incorporata viene formattata con il registratore IC.
- Dimensioni (l/a/p) (parti sporgenti e comandi esclusi) Circa 38,5 mm x 115,2 mm x 21,3 mm
- Peso Circa 72 g comprese due pile alcaline LR03 (tipo AAA)
- Temperatura di utilizzo 5 °C - 35 °C
- Durata delle batterie (se si utilizzano pile alcaline LR03 (5G) (tipo AAA) (**))
 - SHQ (Modo di altissima qualità) Registrazione: 26 ore circa Riproduzione tramite diffusore: 13 ore circa Riproduzione tramite le cuffie: 32 ore circa
 - HQ (Modo di alta qualità) Registrazione: 28 ore circa Riproduzione tramite diffusore: 14 ore circa Riproduzione tramite le cuffie: 34 ore circa
 - SP (Modo di riproduzione standard) Registrazione: 45 ore circa Riproduzione tramite diffusore: 16 ore circa Riproduzione tramite le cuffie: 48 ore circa
 - LP (Modo di riproduzione prolungata) Registrazione: 30 ore circa Riproduzione tramite diffusore: 16 ore circa Riproduzione tramite le cuffie: 50 ore circa
- *1 I valori sono stati acquisiti in base alle condizioni di misurazione di Sony. Questi valori possono diminuire a seconda delle condizioni di utilizzo.

Marchi

- MPEG Layer-3-Audiocodiertecnologie und Patente lizenziert von Fraunhofer IIS and Thomson.
- Alle anderen Marken und eingetragenen Marken sind Marken und eingetragene Marken der jeweiligen Eigentümer. Im Handbuch sind die Marken und eingetragenen Marken nicht in jedem Fall ausdrücklich durch „™“ und „®“ gekennzeichnet.

WARNING
Setzen Sie die Batterien (Akku oder eingesetzte Batterien) nicht über längere Zeit übermäßiger Hitze, wie Sonnenlicht, Feuer oder ähnlichem, aus.

VORSICHT
Wenn die Batterie gegen den falschen Typ ausgetauscht wird, besteht Explosionsgefahr. Entsorgen Sie die Batterien gemäß den Anweisungen.

Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus und gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)

Das Symbol auf dem Produkt, der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt oder die Batterie/der Akku nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind. Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,004 % Blei enthält. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen des Produktes und der Batterie/des Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie/zum eingebauten Akku benötigen, sollte die Batterie/der Akku nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden. Um sicherzustellen, dass das Produkt und die Batterie/der Akku korrekt entsorgt werden, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer geeigneten Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Für alle anderen Batterien/Akkus entnehmen Sie die Batterie/den Akku bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie/des Akkus. Geben Sie die Batterie/den Akku an einer geeigneten Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie/des Akkus erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Hinweis für Lithiumbatterien: Bitte geben Sie nur entladene Batterien an den Sammelstellen ab. Wegen Kurzschlussgefahr überbleiben Sie bitte die Pole der Batterie mit Klebestreifen. Sie erkennen Lithiumbatterien an den Abkürzungen Li oder CR.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Angaben gelten nur für Geräte, die in Länder geliefert werden, die EU-Richtlinien anwenden.
Dieses Produkt wurde von oder für die Sony Corporation hergestellt.
EU Importeur: Sony Europe B.V.
Anfragen an den Importeur oder zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung in Europa senden Sie bitte an den Bevollmächtigten Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.

Bitte besuchen Sie die folgende Support-Website für weitere Informationen zu Ihrem IC-Recorder.
<http://support.sony-europe.com/DNA>

Bitte besuchen Sie die folgende Support-Website für weitere Informationen zu Ihrem IC-Recorder.
<http://support.sony-europe.com/DNA>

Marchi

- Tecnologia e brevetti di codifica audio MPEG Layer-3 concessi in licenza da Fraunhofer IIS e Thomson.
- Tutti gli altri marchi e marchi registrati sono di proprietà dei rispettivi detentori. Inoltre, „™“ e „®“ non sono indicati in ogni occorrenza nel presente manuale.

AVVISO

Non esporre per periodi di tempo prolungati le pile (la confezione o le pile installate) a fonti di calore quali luce del sole o fiamme.

ATTENZIONE
L'uso di pile di tipo errato comporta un rischio di esplosione. Sostituire le pile usate seguendo le istruzioni.

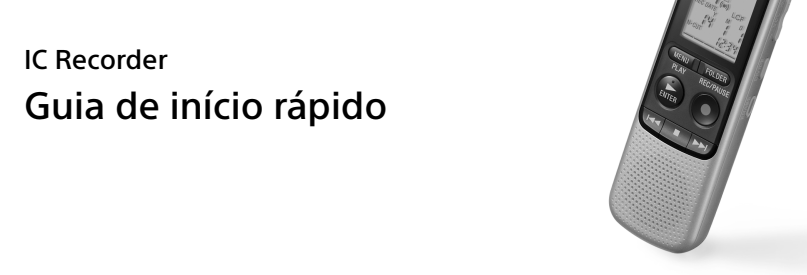
Smaltimento delle batterie (pile e accumulatori) esauste e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita (applicabile in tutti i Paesi dell'Unione Europea e negli altri Paesi con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto, batteria o imballo indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico. Su talune batterie questo simbolo può essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. Il simbolo chimico del piombo (Pb) è aggiunto se la batteria contiene più dello 0,004% di piombo. Assicurandovi che questi prodotti e le batterie siano smaltiti correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero essere causate dal trattamento inappropriato dei medesimi prodotti o batterie. Il riciclo dei materiali aiuterà a preservare le risorse naturali. Nel caso di prodotti che per ragioni di sicurezza, prestazioni o integrità dei dati richiedono una connessione permanente con una batteria in essi incorporata, la stessa dovrà essere sostituita esclusivamente da personale qualificato. Per assicurarsi che la batteria sia trattata correttamente, si prega di consegnare i prodotti a fine vita in un centro di raccolta idoneo per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per tutte le altre batterie, si prega di consultare la sezione relativa alla rimozione sicura della batteria dal prodotto. Si prega di consegnare le batterie in un centro di raccolta idoneo per il riciclo delle batterie esauste. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questi prodotti o batterie, si prega di contattare il vostro Comune, il servizio di smaltimento rifiuti ovvero il punto vendita presso il quale è stato acquistato il prodotto o la batteria.

Avvertenza per i clienti: le informazioni seguenti sono valide solo per i dispositivi venduti in paesi in cui vengono applicate le direttive dell'Unione Europea.
Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation.
Importatore UE: Sony Europe B.V.
Richieste all'importatore UE o relative alla conformità di prodotto in Europa devono essere indirizzate al rappresentante autorizzato del costruttore, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, in Belgio.

Per ottenere le informazioni di assistenza sul registratore IC, visitare la relativa home page al seguente indirizzo:
<http://support.sony-europe.com/DNA>

SONY



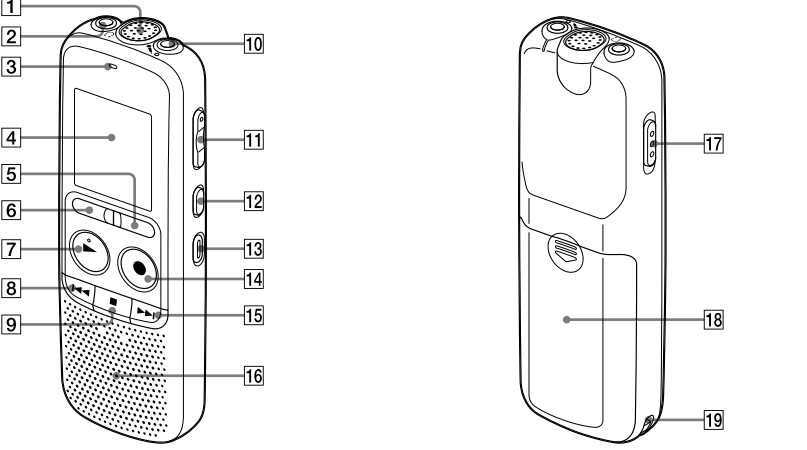
Bem-vindo ao seu novo gravador de IC da Sony!

Este Guia de início rápido fornece instruções relativas a operações básicas do gravador de IC. Leia este guia atentamente. Esperamos que desfrute do seu novo gravador de IC da Sony.

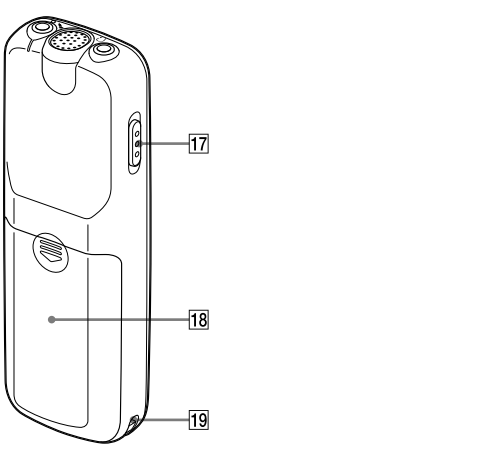
Verifique os itens fornecidos.

- Gravador de IC (1)
- Guia de início rápido
- Pilhas alcalinas LR03 (tamanho AAA) (2)

Peças e controlos



- Microfone incorporado
- Tomada ⏻ (auscultador)
- Indicador de operação
- Janela do visor
- Botão FOLDER
- Botão MENU
- Botão ▶ PLAY/ENTER (*)
- Botão ◀◀ (revisão/recuo rápido)
- Botão ■ (parar)
- Tomada 🔌 (microfone) (PLUG IN POWER) (*)

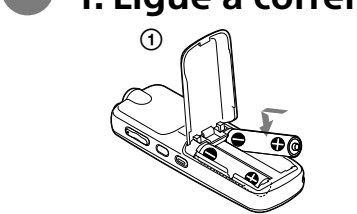


- Botão VOL (volume) -/+ (*)
- Botão DIVIDE
- Botão ERASE
- Botão ● REC/PAUSE (gravar/pausar)
- Botão ▶▶ (marca de indexação/avanço rápido)
- Altfalante
- Interruptor HOLD•POWER ON/OFF
- Compartimento das pilhas
- Orifício para correia (não é fornecida uma correia.)

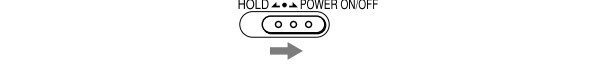
* Estes botões e a tomada têm um ponto táctil. Utilize-o como ponto de referência para operações ou para identificar cada terminal.

Experimente o seu novo gravador de IC

1. Ligue a corrente.

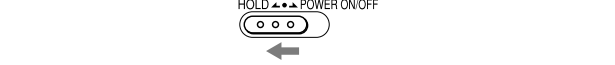


- Deslize e levante a tampa do compartimento das pilhas, introduza as pilhas de acordo com a polaridade correcta.
- Ligue a corrente. Deslize e mantenha carregado o interruptor HOLD•POWER ON/OFF na direcção de "POWER ON/OFF" até o visor aparecer.

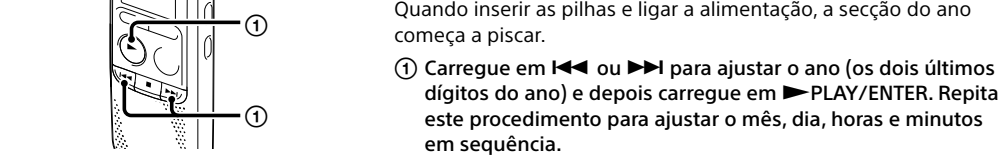


Para desligar a corrente, deslize e mantenha carregado o Interruptor HOLD•POWER ON/OFF na direcção de "POWER ON/OFF" até visualizar a indicação "OFF".

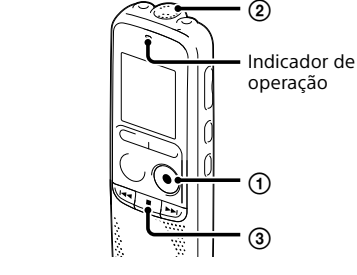
Para evitar operações acidentais (HOLD)



2. Acerte a data e a hora.



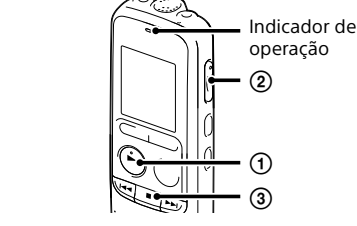
3. Grave.



- Carregue em ●REC/PAUSE. A gravação começa e o indicador de operação acende uma luz vermelha.
 - ☞ Pode fazer uma pausa na gravação carregando em ●REC/PAUSE. Carregue novamente em ●REC/PAUSE para reiniciar a gravação.

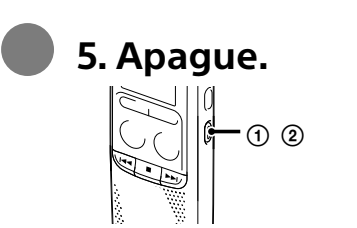
- Posicione o gravador de IC de modo a que o microfone incorporado fique apontado na direcção da fonte a gravar.
- Carregue em ■(parar) para parar a gravação. A indicação "ACCESS" é apresentada e a gravação pára.

4. Ouça.



- Carregue em ▶PLAY/ENTER. A reprodução começa e o indicador de operação acende uma luz verde.
- Ajuste o volume carregando em VOL -/+.
- Carregue em ■(parar) para parar a reprodução.

5. Apague.

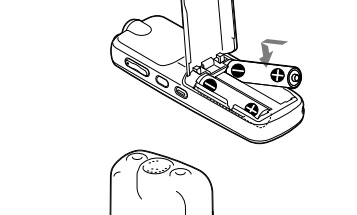


- Quando o gravador de IC estiver no modo de paragem, mantenha carregado ERASE. Quando o gravador de IC estiver no modo de reprodução, carregue em ERASE. A indicação "ERASE" é apresentada.
- Carregue em ERASE.

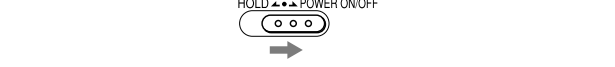


Kom igång med din nya IC-inspelare

1. Slå på strömmen.



- Dra och lyft upp fackets lock. Sätt sedan i batterierna med korrekt polaritet.
- Slå på strömmen. Dra och hålla brytaren HOLD•POWER ON/OFF i riktningen "POWER ON/OFF" tills fönsterskärmen visas.

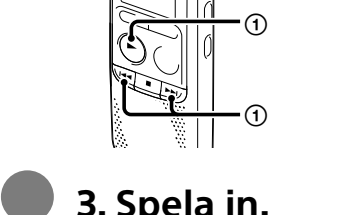


Stäng av strömmen genom att dra och hålla brytaren HOLD•POWER ON/OFF i riktningen "POWER ON/OFF" tills "OFF" visas.

Förhånds oavsiktlig användning (HOLD)



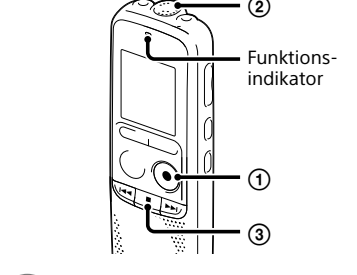
2. Ställ in datum och tid.



När du sätter i batterier och slår på strömmen börjar avsnittet för året att blinka.

- Tryck på ◀◀ eller ▶▶ för att ställa in året (de senaste två siffrorna på året), och tryck sedan på ▶PLAY/ENTER. Upprepa detta för att ställa in månad, dag, timme och minut i följd.

3. Spela in.



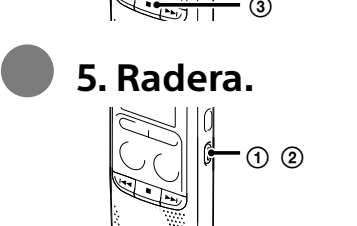
- Tryck på ●REC/PAUSE. Inspelningen startar och funktionsindikatorn lyser rött.
 - ☞ Du kan pausa inspelnigen genom att trycka på ●REC/PAUSE. Tryck på ●REC/PAUSE igen för att börja om inspelnigen.
- Placera IC-inspelaren så att de inbyggda mikrofonerna är riktade åt det här där ljudkällan som ska spelas in finns.
- Tryck på ■(stopp) för att stoppa inspelnigen. "ACCESS" visas och inspelnigen stoppas.

4. Lyssna.



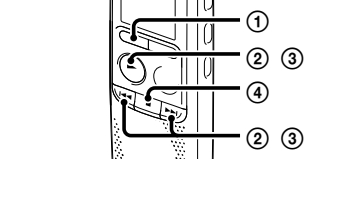
- Tryck på ▶PLAY/ENTER. Uppspelnigen startar och funktionsindikatorn lyser grönt.
- Justera volymen genom att trycka på VOL -/+.
- Tryck på ■(stopp) för att stoppa uppspelningen.

5. Radera.



- Tryck och håll nere ERASE när IC-inspelaren är i stoppläge. Tryck på ERASE när IC-inspelaren är i uppspelningsläge. "ERASE" visas.
- Tryck på ERASE.

Utilizar o menu



Funções adicionais

Pode também visualizar o guia de ajuda na seguinte página de assistência ao cliente do Gravador de IC da Sony: <http://rd1.sony.net/help/icd/b14/ce/>

Os detalhes relativos a funções adicionais para gravar, reproduzir e editar são incluídos no guia de ajuda.

- MODE (Modo de gravação)
- SENS (Sensibilidade do microfone)
- LCF (Low cut filter)
- VOR (Voice Operated Recording)
- REC-OP (Adicionar uma gravação)
- DPC (Digital Pitch Control)

Precauções

Alimentação

Utilize o aparelho apenas com uma CC de 3,0 V. Utilize duas pilhas alcalinas LR03 (tamanho AAA).

Segurança

Não utilize o aparelho quando estiver a conduzir, a andar de bicicleta ou a servir-se de qualquer veículo motorizado.



Características técnicas

Capacidade (Capacidade disponível para o utilizador **) 4 GB (aprox. 3.50 GB = 3.758.096.384 Byte)

* É utilizada uma pequena quantidade da memória incorporada para gerir ficheiros, sendo que, por isso, não está disponível para armazenamento por parte do utilizador.

** Quando a memória incorporada é formatada com o gravador de IC.

Dimensões (l/a/p) (não incl. peças salientes nem controlos)
Aprox. 38,5 mm × 115,2 mm × 21,3 mm

Peso
Aprox. 72 g incluindo duas pilhas alcalinas LR03 (tamanho AAA)

Temperatura de funcionamento

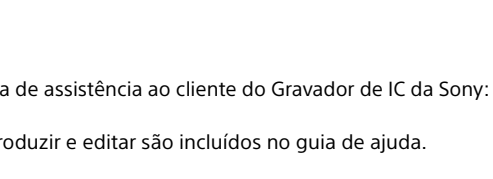
5 °C - 35 °C

- Carregue em MENU.

- Carregue em ◀◀ ou ▶▶ para seleccionar um item do menu a ajustar e, de seguida, carregue em ▶PLAY/ENTER.

- Carregue em ◀◀ ou ▶▶ para seleccionar a pogramação que pretende ajustar e, de seguida, carregue em ▶PLAY/ENTER.

- Carregue em ■(parar) para sair do modo de menu.



- N-CUT (Noise cut)
- EASY-S (Procura rápida)
- CONT (Reprodução contínua)
- LOCK (Proteger um ficheiro)
- ALARM
- DIVIDE (Dividir um ficheiro)

Manuseamento

- Não deixe o aparelho perto de fontes de calor ou em locais expostos à luz solar directa, com peiras excessivas ou sujeitos a choques mecânicos.
- Se algum objecto sólido ou líquido cair sobre o aparelho, retire as pilhas e mande-o verificar por um técnico qualificado antes de voltar a utilizá-lo.

Em caso de dúvidas ou problemas relativos a este aparelho, entre em contacto com o agente Sony mais próximo.



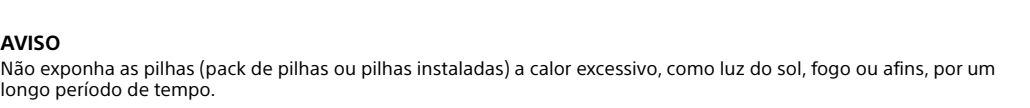
Duração da pilha (Ao utilizar pilhas alcalinas LR03 (SG) (tamanho AAA) ())**

- SHQ (Modo de super alta qualidade) Gravação: Aprox. 26 h. Reprodução através do altifalante: Aprox. 13 h. Reprodução utilizando os auscultadores: Aprox. 32 h.
- HQ (Modo de alta qualidade) Gravação: Aprox. 28 h. Reprodução através do altifalante: Aprox. 14 h. Reprodução utilizando os auscultadores: Aprox. 34 h.
- SP (Modo de reprodução padrão) Gravação: Aprox. 45 h. Reprodução através do altifalante: Aprox. 16 h. Reprodução utilizando os auscultadores: Aprox. 48 h.
- LP (Modo de reprodução longa) Gravação: Aprox. 30 h. Reprodução através do altifalante: Aprox. 16 h. Reprodução utilizando os auscultadores: Aprox. 50 h.

* Os valores medidos foram obtidos nas nossas condições de medição. Estes valores poderão ser inferiores consoante as condições de utilização.

Marcas comerciais

- Tecnologia de codificação de áudio MPEG Layer-3 e patentes licenciadas pela Fraunhofer IIS and Thomson.
- Todas as outras marcas comerciais e marcas registadas são marcas comerciais ou marcas registadas dos respectivos proprietários. Além disso, "™" e "®" não são mencionados em todos os casos neste manual.



AVISO
Não exponha as pilhas (pack de pilhas ou pilhas instaladas) a calor excessivo, como luz do sol, fogo ou afins, por um longo período de tempo.

CUIDADO

Risco de explosão se a pilha for substituída por uma pilha de tipo incorrecto. Elimine as pilhas gastas de acordo com as instruções.



Tratamento de pilhas, baterias e equipamentos elétricos e eletrônicos no final da sua vida útil (aplicável na União Europeia e em países com sistemas de recolha seletiva de resíduos)



Este símbolo, colocado no produto, na pilha ou bateria ou na embalagem, indica que o produto e a pilha ou bateria não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados. Em determinadas pilhas e baterias, este símbolo pode ser utilizado em combinação com um símbolo químico. O símbolo químico para chumbo (Pb) é adicionado se a pilha ou bateria contiver mais de 0,004% de chumbo. Ao garantir uma eliminação adequada destes produtos e destas pilhas ou baterias, irá ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública que poderiam ser provocadas por um tratamento incorreto destes resíduos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Se, por motivos de segurança, desempenho ou proteção de dados, os produtos necessitarem de uma ligação permanente à uma pilha ou bateria integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabado o período de vida útil dos produtos, coloque-os num ponto de recolha de produtos elétricos/eletrônicos, de forma a garantir o tratamento adequado dos produtos e da pilha ou bateria integrada. Para todas as outras pilhas ou baterias, consulte as instruções do produto sobre a remoção da mesma. Deposite a pilha ou bateria num ponto de recolha destinado à reciclagem de resíduos de pilhas e baterias. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto ou desta pilha ou bateria, contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto ou a pilha ou bateria.

Aviso para os clientes: a seguinte informação apenas diz respeito ao equipamento vendido em países em que as directivas UE se aplicam

Este produto foi fabricado por ou em nome da Sony Corporation.

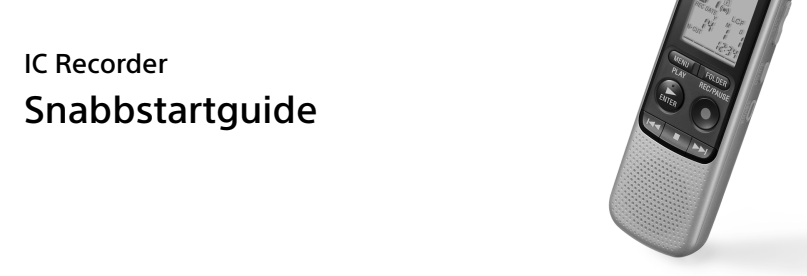
Importador na UE: Sony Europe B.V.

Questões ao importador na UE ou relacionadas com a conformidade do produto na Europa devem ser enviadas ao representante autorizado do fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Bélgica.

Aceda à seguinte página de assistência para obter as informações de suporte relativas ao seu gravador de IC:

<http://support.sony-europe.com/DNA>

SONY



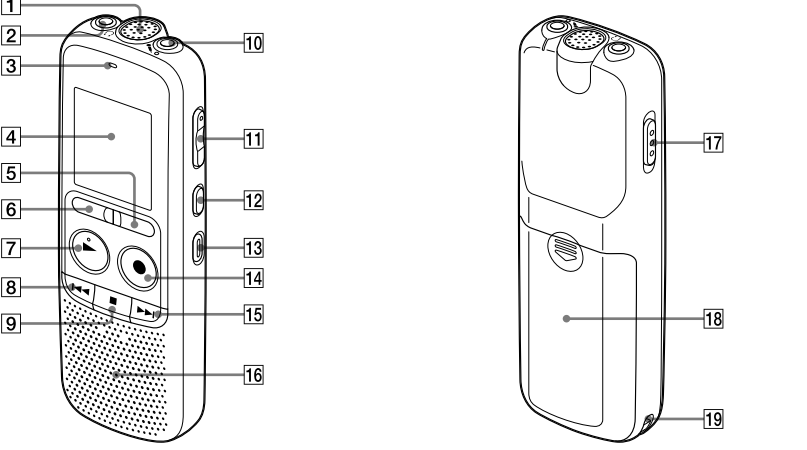
Välkommen till din nya Sony IC-inspelare!

Det här är snabbstartsguiden som innehåller instruktioner om grundfunktionerna för IC-inspelaren. Läs den noggrant. Vi hoppas att du kommer att tycka om att använda din nya Sony IC-inspelare.

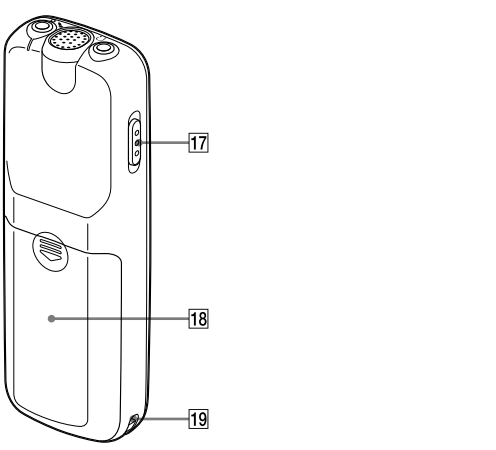
Kontrollera de medföljande delarna.

- IC-inspelare (1)
- Snabbstartguide
- Alkaliska LR03-batterier (storlek AAA) (2)

Delar och kontroller



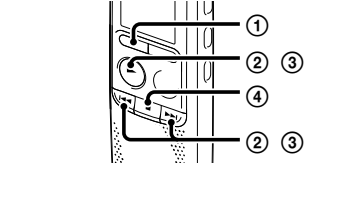
- Inbyggd mikrofon
- ⏻ (hörlurar)-ingång
- Funktionsindikator
- Teckenfönster
- FOLDER-knapp
- MENU-knapp
- ▶ PLAY/ENTER-knapp (*)
- ◀◀ (snabbspolning bakåt med medhörning/ snabbspolning bakåt)-knapp
- (stopp)-knapp
- 🔌 (mikrofon)-ingång (PLUG IN POWER) (*)



- VOL (volym)-knapp -/+ (*)
- DIVIDE-knapp
- ERASE-knapp
- REC/PAUSE (spela in/paus)-knapp
- ▶▶ (snabbspolning framåt med medhörning/ snabbspolning framåt)-knapp
- Högtalare
- HOLD•POWER ON/OFF-brytare
- Batterilucka
- Remhåll (Rem medföljer ej.)

* Dessa knappar och ingången har en upphöjd punkt. Använd den som referenspunkt för funktioner eller för att identifiera varje terminal.

Använda menyn



Ytterligare funktioner

Du kan också se hjälpguiden på följande hemsida med kundsupport för Sony IC-inspelare: <http://rd1.sony.net/help/icd/b14/ce/>

Detaljer om dessa ytterligare funktioner för inspelning, uppspelning och redigering finns inkluderade i hjälpguiden.

- MODE (Inspelningsläge)
- SENS (Mikrofonkänslighet)
- LCF (Low Cut Filter)
- VOR (Röststyrd inspelning)
- REC-OP (Läggå till en inspelning)
- DPC (Digital Pitch Control)

Försiktighetsåtgärder

Strömförsörjning

Använd endast enheten med 3,0 V DC. Använd två LR03 (storlek AAA) alkaliska batterier.

Säkerhet

Använd inte enheten medan du kör bil eller något annat motorfordon eller cyklar.



Specifikationer
Kapacitet (användartillgänglig kapacitet **) 4 GB (cirka 3.50 GB = 3.758.096.384 Byte)

*En liten del av det inbyggda minnet används för filhantering och är därför inte tillgängligt för användarlagring.

** När det inbyggda minnet formateras med IC-inspelaren.

Dimensioner (b/h/d) (utskjutande delar och kontroller ej inräknade)
Cirka 38,5 mm × 115,2 mm × 21,3 mm

Vikt
Cirka 72 g inklusive två LR03 (storlek AAA) alkaliska batterier

Drifttemperatur
5 °C - 35 °C

Batterilivslängd (vid användning av LR03 (SG) (storlek AAA) alkaliska batterier ())**

- SHQ (Läge super hög kvalitet) Inspelning: Cirka 26 timmar Uppspelning via högtalare: Cirka 13 timmar Uppspelning med hörlurar: Cirka 32 timmar
- HQ (Läge hög kvalitet) Inspelning: Cirka 28 timmar Uppspelning via högtalare: Cirka 14 timmar Uppspelning med hörlurar: Cirka 34 timmar
- SP (Läge standarduppspelning) Inspelning: Cirka 45 timmar Uppspelning via högtalare: Cirka 16 timmar Uppspelning med hörlurar: Cirka 48 timmar
- LP (Läge lång uppspelning) Inspelning: Cirka 30 timmar Uppspelning via högtalare: Cirka 16 timmar Uppspelning med hörlurar: Cirka 50 timmar

* Uppmätta värden erhållna under våra mätförhållanden. Dessa värden kan minska beroende på användningsförhållandena.

Om du har några problem eller frågor, kontaktar din närmaste Sony-återförsäljare.

